Организация Объединенных Наций A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/148

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 July 2014
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Содержание

Стр.

Дела, связанные с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция) 3

Дело 1390: Нью-Йоркская конвенция V(1)(b); V(1)(c); V(2)(b) – *Грузия: Верховный суд Грузии, a-492-sh-11-2012, JSC "P" v. "L" LLC (6 июля 2012 года)* 3

Дело 1391: Нью-Йоркская конвенция II(1); III; V; V(1)(a); V(1)(b); V(2)(a) – *Грузия: Верховный суд Грузии, a-471-sh-21-09, "S.F.M." LLC v. Batumi City Hall (15 мая 2009 года)* 4

Дело 1392: Нью-Йоркская конвенция III; V(1); V(1)(a); V(1)(d) – *Грузия: Верховный суд Грузии, a-204-sh-43-03, Ltd. "R.L." v. JSC "Z. Factory" (2 апреля 2004 года)*. 5

Дело 1393: Нью-Йоркская конвенция V(1)(b) – *Грузия: Верховный суд Грузии, 3a-17-02, The Kiev [...] Institute v. "M", Scientific-Industrial Technological Institute of Tbilisi (17 марта 2003 года)* 6

Дело 1394: Нью-Йоркская конвенция II(1) – Литва: Верховный суд Литвы, 3K-3-353/2012, *UAB „Luksora", A.L. v. N. V. K., I. V. K. and R. W. A. v. K. (26 июня 2012 года)*. 7

Дело 1395: Нью-Йоркская конвенция V(2)(a) – *Литва: Апелляционный суд Литвы, 2-1545/2011, Shipping Services A/S v. RAB Sevnaučflot, Fishery Group LLC (13 мая 2011 года)* 8

Дело 1396: Нью-Йоркская конвенция V(2)(b) – *Литва: Верховный суд, 3K-3-562/2008, Belaja Rus v. Westintorg Corp. (10 ноября 2008 года)* 9

Дело 1397: Нью-Йоркская конвенция V(1)(a); V(1)(c); V(1)(e); V(2)(b) – *Южно-Африканская Республика: Высокий суд Западной Капской провинции, Кейптаун, AC70/2011, Phoenix Shipping Corporation v. DHL Global Forwarding SA (Pty) Ltd and Bateman Projects Limited t/a Bateman Engineered Technologies (24 февраля 2012 года)*. 10

V.14-04922 (R) 250814 010914

Просьба отправить на вторичную переработку

ВВЕДЕНИЕ

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2014 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

Дела, связанные с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция)

Дело 1390: Нью-Йоркская конвенция V(1)(b); V(1)(c); V(2)(b)
Грузия: Верховный суд Грузии
a-492-sh-11-2012
JSC "P" v. "L" LLC
6 июля 2012 года
Подлинный текст на грузинском языке
Опубликовано в Интернете по адресу http://prg.supremecourt.ge/

Резюме опубликовано на веб-сайте www.newyorkconvention1958.org[1]

Четырнадцатого сентября 2011 года Рижский объединенный третейский суд вынес арбитражное решение, предписывавшее ООО L заплатить определенную сумму АО Р. АО Р обратилось в Верховный суд Грузии с ходатайством о признании и приведении этого арбитражного решения в исполнение в Грузии. ООО L заявило возражение против исполнения арбитражного решения на том основании, что оно не было уведомлено об арбитражном разбирательстве, а само решение выходило за рамки арбитражного соглашения. ООО L также заявило, что упомянутый в арбитражном решении договор ипотеки не имел отношения к предмету спора, в результате чего арбитражное решение нарушало подпункты (a.c.) и (a.d.) пункта (a) части 1 статьи 45 закона Грузии "Об арбитраже" (аналогичны подпунктам (b) и (c) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции).

Верховный суд Грузии удовлетворил ходатайство о признании и приведении в исполнение арбитражного решения. По поводу возражения о нарушении подпункта (a.c.) пункта (a) части 1 статьи 45 Закона об арбитраже суд заметил, что из материалов дела и арбитражного решения следует, что ООО L было уведомлено об арбитражном разбирательстве, представило ответ на иск, а его руководителям были должным образом вручены судебные повестки. В связи со вторым аргументом о нарушении подпункта (a.d.) пункта (a) части 1 статьи 45 Закона об арбитраже суд определил, что арбитражное решение не касается договора ипотеки. Суд пришел к этому выводу, изучив резолютивную часть арбитражного решения и установив, что она не содержит никаких не указаний насчет договора ипотеки. После этого Верховный суд по собственной инициативе рассмотрел вопрос о том, не противоречит ли арбитражное решение публичному порядку в свете подпункта (b.b.) пункта (b) части 1 статьи 45 Закона об арбитраже (аналогичен подпункту (b) пункта 2 статьи V Нью-Йоркской конвенции). Проанализировав

[1] Веб-сайт www.newyorkconvention1958.org создан при поддержке ЮНСИТРАЛ с целью распространения информации о применении Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Он дополняет информацию о судебных делах, собранную в рамках системы ППТЮ. Публикуемые на сайте резюме дел воспроизводятся в документах ППТЮ для официального перевода на шесть языков Организации Объединенных Наций. Для обеспечения соответствия с веб-сайтом www.newyorkconvention1958.org резюме дел воспроизводятся с соблюдением редакционных правил, принятых на этом сайте, даже если они отличаются от правил, действующих в рамках ППТЮ.

вопрос о том, не нарушает ли арбитражное решение требования части 2 статьи 276 и части 11 статьи 301 Гражданского кодекса Грузии, суд пришел к выводу, что, поскольку арбитражное решение не предусматривает и не касается продажи залогового имущества в счет погашения исковых требований и поскольку ООО L не заявило о том, что вырученной суммы было недостаточно для погашения исковых требований, часть 2 статьи 276 и часть 11 статьи 301 Гражданского кодекса неприменимы, а арбитражное решение не противоречит публичному порядку.

Дело 1391: Нью-Йоркская конвенция II(1); III; V; V(1)(a); V(1)(b); V(2)(a)
Грузия: Верховный суд Грузии
a-471-sh-21-09
"S.F.M." LLC v. Batumi City Hall
15 мая 2009 года
Подлинный текст на грузинском языке
Опубликовано в Интернете по адресу http://prg.supremecourt.ge/

Резюме опубликовано на веб-сайте www.newyorkconvention1958.org[2]

ООО S.F.M. заключило договор купли-продажи с Городским советом г. Батуми. Впоследствии между сторонами возник спор и ООО S.F.M. начало арбитражное разбирательство в Международном коммерческом арбитражном суде при Торгово-промышленной палате Российской Федерации (МКАС), как было предусмотрено договором. Двадцать четвертого мая 2007 года МКАС вынес решение, предписывающее Городскому совету возместить ООО S.F.M. убытки и издержки. ООО S.F.M. обратилось в Верховный суд Грузии с ходатайством о признании арбитражного решения и его приведении в исполнение в Грузии, на что Батумский городской совет заявил возражение на основании подпункта (a) пункта 2 статьи V Нью-Йоркской конвенции и закона Грузии "О международном частном праве". Городской совет утверждал, что по грузинским законам объект спора не мог быть предметом арбитражного разбирательства и что Совету не было направлено копии искового заявления ООО S.F.M. и, таким образом, было неизвестно о содержании претензий ООО S.F.M.

Верховный суд Грузии удовлетворил ходатайство о признании и приведении в исполнение арбитражного решения. При этом он отметил, что он не вправе пересматривать законность и мотивированность иностранных арбитражных решений, а обязан приводить их в исполнение в соответствии с требованиями статьи III Нью-Йоркской конвенции. Верховный суд заметил, что хотя в приведении арбитражного решения в исполнение и может быть оказано на основании подпункта (b) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской

[2] Веб-сайт www.newyorkconvention1958.org создан при поддержке ЮНСИТРАЛ с целью распространения информации о применении Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Он дополняет информацию о судебных делах, собранную в рамках системы ППТЮ. Публикуемые на сайте резюме дел воспроизводятся в документах ППТЮ для официального перевода на шесть языков Организации Объединенных Наций. Для обеспечения соответствия с веб-сайтом www.newyorkconvention1958.org резюме дел воспроизводятся с соблюдением редакционных правил, принятых на этом сайте, даже если они отличаются от правил, действующих в рамках ППТЮ.

конвенции, в данном случае батумский городской совет был уведомлен о начале арбитражного разбирательства и назначении арбитра со стороны ООО S.F.M. Суд также отметил, что Городскому совету была направлена копия искового заявления ООО S.F.M., а он, несмотря на это, так и не назначил собственного арбитра и не представил ответа на иск. Исходя из этого, суд определил, что подпункт (b) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции в данном случае неприменим. Верховный суд отклонил также второй аргумент Батумского городского совета о том, что объект спора не мог быть предметом арбитражного разбирательства согласно подпункту (a) пункта 2 статьи V Нью-Йоркской конвенции и закону Грузии "О международном частном праве". Руководствуясь пунктом 1 статьи II Нью-Йоркской конвенции, Верховный суд установил, что договор купли-продажи предусматривал разрешение споров в МКАС, а поскольку Городской совет не смог доказать, что заключенное сторонами письменное арбитражное соглашение было признано недействительным или не имело юридической силы, как требовалось согласно подпункту (a) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции, то Верховный суд не мог отказать в приведении арбитражного решения в исполнение. Исходя из этого, суд пришел к выводу, что оснований для отказа в признании и приведении в исполнение арбитражного решения не было ни согласно статье V Нью-Йоркской конвенции, ни согласно закону Грузии "О международном частном праве". Поэтому он признал решение арбитражного суда окончательным и подлежащим приведению в исполнение в Грузии согласно статье III Нью-Йоркской конвенции.

Дело 1392: Нью-Йоркская конвенция III; V(1); V(1)(a); V(1)(d)
Грузия: Верховный суд Грузии
a-204-sh-43-03
Ltd. "R.L." v. JSC "Z. Factory"
2 апреля 2004 года
Подлинный текст на грузинском языке
Опубликовано в Интернете по адресу http://prg.supremecourt.ge/

Резюме опубликовано на веб-сайте www.newyorkconvention1958.org

Двадцать четвертого мая 2002 года ООО R.L. заключило договор на поставку силикомарганца с акционерным обществом Z. Factory. Договор регулировался английским правом и предусматривал передачу споров в арбитраж в Лондоне. После того как между сторонами возник спор, ООО R.L. начало арбитражное разбирательство в Лондоне в связи с нарушением договорных обязательств акционерными обществом. Двадцать пятого апреля 2003 года третейский суд вынес решение в пользу R.L., а R.L. обратилось в грузинский Верховный суд с ходатайством о признании и приведении этого решения в исполнение в Грузии. Акционерное общество выдвинуло возражение на это ходатайство на основании подпунктов (a) и (d) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции. Оно заявило, что, согласно грузинскому законодательству, предприятие, контрольный пакет или более 50 процентов акций которого принадлежит государству, может заключать договоры, предусматривающие обращение в арбитраж, только с разрешения Министерства юстиции Грузии. Акционерное общество заявило, что, поскольку его контрольный пакет принадлежал государству, а договор был

заключен без санкции министерства юстиции, арбитражное соглашение было недействительным по грузинскому законодательству, так как акционерное общество не обладало правоспособностью по смыслу подпункта (a) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции. Акционерное общество также заявило, что арбитражное разбирательство проводилось не в соответствии с соглашением сторон, поскольку стороны договорились о рассмотрении дел составом из трех арбитров, тогда как спор рассматривал единоличный арбитр.

Верховный суд Грузии удовлетворил ходатайство о признании и приведении в исполнение арбитражного решения, отметив, что он не вправе проверять законность и мотивированность арбитражного решения иностранного третейского суда и что иностранные арбитражные решения имеют обязательную силу и подлежат приведению в исполнение в Грузии согласно статье III Нью-Йоркской конвенции. Перечислив все основания для отказа в приведении в исполнение, предусмотренные пунктом 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции, Верховный суд отметил, что для того, чтобы добиться отказа в приведении в исполнение арбитражного решения на основании подпункта (a) пункта 1 этой статьи, одна из сторон должна доказать, что арбитражное соглашение недействительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили (в данном случае – по закону Англии), в связи с чем суд констатировал, что акционерное общество не смогло доказать, что арбитражное соглашение недействительно либо что оно само не обладало правоспособностью на заключение договора согласно английскому праву. Верховный суд также определил, что соглашение является действительным согласно праву Грузии. По поводу возражения о применимости подпункта (d) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции Верховный суд заметил, что в соответствии с договоренностью сторон арбитражное разбирательство проводилось согласно закону Соединенного Королевства 1996 года "Об арбитраже", статья 17 которого разрешает арбитру, назначенному одной из сторон, рассматривать дело единолично, если другая сторона не назначила собственного арбитра. Верховный суд отметил, что акционерное общество, несмотря на соответствующую просьбу, не назначило своего арбитра, и поэтому арбитр, назначенный ООО R.L., вынес арбитражное решение единолично в соответствии с соглашением сторон и законами страны проведения разбирательства.

Дело 1393: Нью-Йоркская конвенция V(1)(b)
Грузия: Верховный суд Грузии
3а-17-02
The Kiev [...] Institute v. "M", Scientific-Industrial Technological Institute of Tbilisi
17 марта 2003 года
Подлинный текст на грузинском языке
Опубликовано в Интернете по адресу http://prg.supremecourt.ge/

Резюме опубликовано на веб-сайте www.newyorkconvention1958.org[3]

[3] Веб-сайт www.newyorkconvention1958.org создан при поддержке ЮНСИТРАЛ с целью распространения информации о применении Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Он дополняет информацию о судебных делах, собранную в рамках системы ППТЮ. Публикуемые на сайте резюме дел воспроизводятся в документах ППТЮ для

Двадцать пятого сентября 1998 года Киевский [...] институт заключил договор с Тбилисским технологическим институтом на выполнение работ по демонтажу несанкционированной конструкции в жилом здании в Тбилиси. Впоследствии Киевский институт обратился в Киевский арбитражный суд с иском к Тбилисскому институту о неуплате денежной суммы по договору. Добившись вынесения решения в свою пользу, Киевский институт обратился в Верховный суд Грузии с ходатайством о признании этого решения и его приведении в исполнение в Грузии. Тбилисский институт подал возражение на ходатайство, заявив, что он был лишен возможности участвовать в арбитражном разбирательстве и дать объяснения по делу.

Верховный суд оставил ходатайство о признании и приведении в исполнение арбитражного решения без удовлетворения. Руководствуясь подпунктом (b) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции и законом Грузии "О международном частном праве", суд установил, что не было представлено достаточных доказательств того, что Тбилисский институт был уведомлен о назначении арбитра и начале арбитражного разбирательства и что ему было должным образом вручено извещение о слушании дела. Верховный суд отметил, что в ответ на его просьбу о том, чтобы Киевский арбитражный суд и Киевский институт представили доказательства вручения извещения Тбилисскому институту, Киевский арбитражный суд смог подтвердить лишь факт отправки извещения, но не факт его вручения. Верховный суд отметил, что нарушение процессуальных норм не должно ставить стороны в неравное положение и что равноправие сторон является одним из основополагающих принципов судопроизводства и означает, что каждой из сторон должна быть предоставлена возможность представить объяснения по делу. Суд пришел к выводу, что неуведомление одной из сторон о начале производства является нарушением ее процессуальных прав. На этом основании Верховный суд отказал в признании и приведении в исполнение арбитражного решения. Вместе с тем он отметил, что Киевский институт вправе повторно подать ходатайство о признании и приведении в исполнение арбитражного решения, если ему удастся собрать доказательства того, что Тбилисский институт был в установленном законом порядке уведомлен о назначении арбитра, начале арбитражного разбирательства и проведении слушаний.

Дело 1394: Нью-Йоркская конвенция II(1)
Литва: Верховный суд Литвы
3K-3-353/2012
UAB „Luksora", A.L. v. N. V. K., I. V. K. and R. W. A. v. K.
26 июня 2012 года
Подлинный текст на литовском языке
Опубликовано в Интернете по адресу http://www.lat.lt

Резюме опубликовано на веб-сайте www.newyorkconvention1958.org[4]

официального перевода на шесть языков Организации Объединенных Наций. Для обеспечения соответствия с веб-сайтом www.newyorkconvention1958.org резюме дел воспроизводятся с соблюдением редакционных правил, принятых на этом сайте, даже если они отличаются от правил, действующих в рамках ППТЮ.

[4] Веб-сайт www.newyorkconvention1958.org создан при поддержке ЮНСИТРАЛ с целью

Председатель правления ЗАО Luksora (A.L.) и акционеры N. V. K., I. V. K. R. W. A. v. K. заключили акционерное соглашение, содержавшее арбитражную оговорку. После возникновения спора акционеры начали расследование деятельности A.L. в районном суде г. Вильнюса. A.L. и Luksora заявили возражение о неподсудности спора районному суду в силу содержавшейся в соглашении арбитражной оговорки. Вильнюсский районный суд отклонил возражение A.L., а тот обжаловал это решение в Апелляционном суде Литвы, который также отклонил возражение, определив, что согласно литовскому законодательству объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства. A.L. обжаловал это решение в Верховном суде Литвы.

Верховный суд подтвердил определение нижестоящего суда о неподсудности спора третейскому суду согласно литовскому законодательству. Сославшись на пункт 1 статьи II Нью-Йоркской конвенции, он определил, что расследование деятельности юридического лица не может быть поручено третейскому суду. В обоснование этого вывода он указал на то, что проведение расследования является инструментом защиты общественных интересов, а гарантировать защиту общественных интересов в рамках арбитражного разбирательства нельзя так же эффективно, как в суде.

Дело 1395: Нью-Йоркская конвенция V(2)(a)
Литва: Апелляционный суд Литвы
2-1545/2011
Shipping Services A/S v. RAB Sevnaučflot, Fishery Group LLC
13 мая 2011 года
Подлинный текст на литовском языке
Опубликовано в Интернете по адресу http://www.apeliacinis.lt

Резюме опубликовано на веб-сайте www.newyorkconvention1958.org[5]

Акционерное общество Shipping Services A/S заключило договор с ООО "Севнаучфлот" и компанией Fishery Group LLC. Договор содержал арбитражную оговорку. Когда между сторонами возник спор, Shipping Services предъявило иск к Fishery Group в районный суд г. Клайпеды, на что Fishery Group подало возражение о неподсудности дела суду ввиду наличия арбитражной оговорки в договоре. В ходе разбирательства в отношении обеих

распространения информации о применении Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Он дополняет информацию о судебных делах, собранную в рамках системы ППТЮ. Публикуемые на сайте резюме дел воспроизводятся в документах ППТЮ для официального перевода на шесть языков Организации Объединенных Наций. Для обеспечения соответствия с веб-сайтом www.newyorkconvention1958.org резюме дел воспроизводятся с соблюдением редакционных правил, принятых на этом сайте, даже если они отличаются от правил, действующих в рамках ППТЮ.

[5] Веб-сайт www.newyorkconvention1958.org создан при поддержке ЮНСИТРАЛ с целью распространения информации о применении Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Он дополняет информацию о судебных делах, собранную в рамках системы ППТЮ. Публикуемые на сайте резюме дел воспроизводятся в документах ППТЮ для официального перевода на шесть языков Организации Объединенных Наций. Для обеспечения соответствия с веб-сайтом www.newyorkconvention1958.org резюме дел воспроизводятся с соблюдением редакционных правил, принятых на этом сайте, даже если они отличаются от правил, действующих в рамках ППТЮ.

сторон была начата процедура банкротства. Клайпедский районный суд отклонил возражение Fishery Group и направил стороны в арбитраж. Fishery Group обжаловало это решение, заявив, в частности, что объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства согласно литовскому законодательству.

Апелляционный суд Литвы отменил решение нижестоящего суда и определил, что объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства согласно подпункту (a) пункта 2 статьи V Нью-Йоркской конвенции. При этом он указал на то, что с момента заключения договора правовой статус сторон изменился в результате возбуждения в отношении них процедуры банкротства. Он далее отметил, что в Нью-Йоркской конвенции не сказано о том, могут ли передаваться в арбитраж споры между компаниями, в отношении которых возбуждена процедура банкротства, и что согласно Нью-Йоркской конвенции в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано, если объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства согласно национальному законодательству. Исходя из этого, Апелляционный суд на основании статей 11 и 40 закона "О коммерческом арбитраже" от 2 апреля 1996 года заключил, что споры с участием несостоятельных компаний, как в данном случае, не подлежат передаче в арбитраж.

Дело 1396: Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)
Литва: Верховный суд
3K-3-562/2008
Belaja Rus v. Westintorg Corp.
10 ноября 2008 года
Подлинный текст на литовском языке
Опубликовано в Интернете по адресу http://www.lat.lt

Резюме опубликовано на веб-сайте www.newyorkconvention1958.org[6]

Компании "Белая Русь" и "Вестинторг" заключили соглашение, содержавшее арбитражную оговорку. После возникновения спора компания "Белая Русь" добилась вынесения арбитражного решения в свою пользу и обратилась в Апелляционный суд Литвы с ходатайством о признании и приведении этого решения в исполнение в Литве. "Вестинторг" подала возражение на это ходатайство на основании подпункта (b) пункта 2 статьи V Нью-Йоркской конвенции, заявив, что арбитражное решение противоречит публичному порядку Литвы, так как третейский суд присудил компании "Белая Русь" штрафные убытки. Апелляционный суд вынес решение в пользу компании "Белая Русь", а "Вестинторг" подала на него апелляцию.

---

[6] Веб-сайт www.newyorkconvention1958.org создан при поддержке ЮНСИТРАЛ с целью распространения информации о применении Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Он дополняет информацию о судебных делах, собранную в рамках системы ППТЮ. Публикуемые на сайте резюме дел воспроизводятся в документах ППТЮ для официального перевода на шесть языков Организации Объединенных Наций. Для обеспечения соответствия с веб-сайтом www.newyorkconvention1958.org резюме дел воспроизводятся с соблюдением редакционных правил, принятых на этом сайте, даже если они отличаются от правил, действующих в рамках ППТЮ.

Применив подпункт (b) пункта 2 статьи V Нью-Йоркской конвенции, Верховный суд Литвы частично удовлетворил ходатайство об исполнении арбитражного решения. Отметив, что необоснованное и несоразмерное завышение процентной ставки в арбитражном решении можно расценивать как нарушение публичного порядка Литвы, суд определил, что в данном случае окончательная сумма процентов была несоразмерно завышена и, таким образом, нарушала публичный порядок.

Дело 1397: Нью-Йоркская конвенция V(1)(a); V(1)(c); V(1)(e); V(2)(b)
Южно-Африканская Республика: Высокий суд Западной Капской провинции, Кейптаун
AC70/2011
Phoenix Shipping Corporation v. DHL Global Forwarding SA (Pty) Ltd and Bateman Projects Limited t/a Bateman Engineered Technologies
24 февраля 2012 года
Подлинный текст на английском языке
Опубликовано в Интернете по адресу http://www.saflii.org

Резюме опубликовано на веб-сайте www.newyorkconvention1958.org[7]

Транспортная компания Phoenix добилась вынесения Лондонским судом международного арбитража под эгидой Лондонской ассоциации морских арбитров арбитражного решения против компании DHL Global Forwarding (Pty) Ltd. на сумму в 253 649,00 долл. США, вытекавшую из договора перевозки. Арбитражное решение также обязывало компанию Bateman Projects Limited возместить компании DHL убытки на сумму ее обязательств перед компанией Phoenix. Компания Phoenix обратилась в Высокий суд Западной Капской провинции ЮАР с ходатайством о приведении арбитражного решения в отношении компании DHL в исполнение в соответствии со статьей 2 закона № 40 1977 года "О признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений" (который устанавливает порядок признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений в ЮАР и регулирует связанные с этим вопросы). Компания DHL не заявила возражений против применения по отношению к себе меры ответственности, о которой ходатайствовала компания Phoenix, а вместо этого выдвинула требование об исполнении арбитражного решения в той части, которая обязывала компанию Bateman возместить понесенные ей убытки. Сославшись на подпункт (ii) пункта (a) и подпункт (i) пункта (b) части 1 статьи 4 Закона о приведении в исполнение арбитражных решений, компания Bateman заявила возражение против исполнения арбитражного решения по следующим основаниям: i) так как она не была стороной соглашения, предусматривавшего передачу споров в арбитраж; ii) она не являлась стороной соглашения, предусматривавшего

[7] Веб-сайт www.newyorkconvention1958.org создан при поддержке ЮНСИТРАЛ с целью распространения информации о применении Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Он дополняет информацию о судебных делах, собранную в рамках системы ППТЮ. Публикуемые на сайте резюме дел воспроизводятся в документах ППТЮ для официального перевода на шесть языков Организации Объединенных Наций. Для обеспечения соответствия с веб-сайтом www.newyorkconvention1958.org резюме дел воспроизводятся с соблюдением редакционных правил, принятых на этом сайте, даже если они отличаются от правил, действующих в рамках ППТЮ.

применение английского права; iii) арбитр не имел права выносить решение по спору в части, касавшейся возмещения убытков; iv) арбитр не обладал по отношению к ней юрисдикцией; v) в силу этих обстоятельств приведение в исполнение арбитражного решения противоречило публичному порядку по смыслу соответствующего закона.

Высокий суд отказал в исполнении арбитражного решения в отношении компании Bateman. Рассмотрев предварительное возражение компании DHL, суд в первую очередь определил, что компания Bateman не утратила права оспаривать юрисдикцию арбитра в Высоком суде в силу того, что она не воспользовалась процедурами обжалования и судебного контроля, предусмотренными законом Англии "Об арбитраже" 1996 года. Высокий суд пришел к такому выводу, обратившись к решению Верховного суда Англии по иску компании Dallah Real Estate & Tourism Holding Company к правительству Пакистана (2010 4 KSC 46), в котором определено, что ни подпункт (c) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции, ни часть 5 статьи 103 закона Англии "Об арбитраже" 1996 года не лишают сторону права заявлять возражение против исполнения арбитражного решения в связи с отсутствием юрисдикции у третейского суда в любой другой стране помимо страны вынесения арбитражного решения. Аналогичный вывод следует и из положений подпункта (v) пункта (b) части 1 статьи 4 Закона об исполнении арбитражных решений (подпункт (e) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции). Затем Высокий суд сравнил положения подпункта (i) пункта (b) части 1 статьи 4 Закона о приведении в исполнение арбитражных решений с положениями подпункта (a) пункта 1 статьи V Нью-Йоркской конвенции и признал их идентичными. Изучив отношения между сторонами, Высокий суд отметил, что компания DHL не смогла доказать, что между ней и компанией Bateman действовало соглашение, предусматривавшее передачу споров в арбитраж. Исходя из этого, Суд заключил, что арбитражное решение было вынесено в отсутствие действительного арбитражного соглашения и что в силу этого обстоятельства его приведение в исполнение будет противоречить публичному порядку согласно подпункту (ii) пункта (a) части 1 статьи 4 Закона о приведении в исполнение арбитражных решений (подпункт (b) пункта 2 статьи V Нью-Йоркской конвенции).